

9

Les études et la formation

Eğitim ve Öğretim

Kelime Listesi · Alıştırmalar · Okuma Metni · Yazma Görevi

- L'enseignement primaire et secondaire — İlk ve orta öğretim
- Les études supérieures — Yükseköğretim
- La formation professionnelle — Mesleki eğitim

Bu çalışma kitabı 100% FLE — Vocabulaire essentiel du français B1 ders kitabı temel alınarak Avec Tahsin / Fransızca Öğren için hazırlanmıştır.

BÖLÜM 1 — KELİME LİSTESİ

L'enseignement primaire et secondaire — İlk ve Orta Öğretim

public / privé : devlet / özel	l'école maternelle : anaokulu (3-5 yaş)
l'école primaire : ilkokul (6-10 yaş)	le collège : ortaokul (11-14 yaş)
le lycée : lise (15-18 yaş)	le CP / CE1 / CE2 / CM1 / CM2 : ilkokul sınıf düzeyleri
la 6e / 5e / 4e / 3e : ortaokul sınıf düzeyleri	la seconde / première / terminale : lise sınıf düzeyleri
le brevet des collèges : ortaokul diploma sınavı	le baccalauréat (le bac) : lise mezuniyet sınavı
une matière : ders, konu	une épreuve : sınav (bölüm)
réviser : tekrar etmek	une interrogation surprise : sürpriz sınav
faire un exposé : sunum yapmak	suivre le programme : müfredatı takip etmek
la moyenne : ortalama not	les langues vivantes : yaşayan diller
le professeur principal : sınıf rehber öğretmeni	les parents d'élèves : öğrenci velileri
le gymnase : spor salonu	un classeur / un manuel / un agenda : klasör / ders kitabı / ajanda

Les études supérieures — Yükseköğretim

accéder à l'enseignement supérieur : yükseköğretime geçmek	s'inscrire à l'université / à la fac : üniversiteye kayıt olmak
une licence (bac +3) : lisans (3 yıl)	un master (bac +5) : yüksek lisans (5 yıl)
un doctorat (bac +8) : doktora	un BTS (bac +2) : kısa süreli teknik diploma
un DUT (bac +2) : teknoloji üniversite diploması	une grande école : seçkin yükseköğretim kurumu
une classe préparatoire : hazırlık sınıfı (grande école için)	le programme Erasmus : Erasmus değişim programı
un amphithéâtre / un amphi : amfi (büyük dersane)	un campus : kampüs
une résidence étudiante / une cité universitaire : öğrenci yurdu	un resto U / une cafétéria : üniversite yemekhanesi / kafeterya
manquer / sécher un cours : dersi kaçırmak (informel: asmak)	la présence / l'absence : devam / devamsızlık

La formation professionnelle — Mesleki Eğitim

entrer en apprentissage : çıraklığa başlamak	un apprenti / une apprentie : çırak
--	-------------------------------------

un centre de formation : eğitim merkezi	la formation en alternance : teorik ve pratik eğitimin dönüşümlü yapılması
un stage : staj	un(e) stagiaire : stajyer
la formation continue : sürekli mesleki eğitim	les compétences : yetkinlikler, beceriler
l'avenir professionnel : mesleki gelecek	une carrière : kariyer
le monde du travail : çalışma dünyası	obtenir un diplôme : diploma almak

Expression imagée : Avoir la bosse de — Bir şeyde çok yetenekli olmak. « Il adore les mathématiques. C'est très facile pour lui, il a la bosse des maths ! »

BÖLÜM 2 — ALIŞTIRMALAR

Exercice 1 — Eşleştirme

Sol sütundaki tanımları sağ sütundaki kelimelerle eşleştirin.

1. Examen passé à la fin du collège.	A. le baccalauréat
2. Diplôme universitaire en 3 ans (bac +3).	B. la formation en alternance
3. Grande salle de cours à l'université.	C. la licence
4. Personne qui effectue un stage en entreprise.	D. le brevet des collèges
5. Formation qui alterne cours et travail en entreprise.	E. une grande école
6. Programme européen d'échanges universitaires.	F. un amphithéâtre
7. Examen passé à la fin du lycée.	G. Erasmus
8. École d'enseignement supérieur très sélective.	H. un(e) stagiaire

Réponses : 1. ___ 2. ___ 3. ___ 4. ___ 5. ___ 6. ___ 7. ___ 8. ___

Exercice 2 — Intrus — Aykırı kelimeyi bulun

Her grupta aynı kategoride olmayan kelimeyi bulun.

a. bac · brevet · CE1 · licence

Intrus : _____ Raison : _____

b. BTS · concours · DUT · master

Intrus : _____ Raison : _____

c. apprenti · institutrice · maîtresse · professeur des écoles

Intrus : _____ Raison : _____

d. grande section · maternelle · moyenne section · primaire

Intrus : _____ Raison : _____

e. 6e · première · seconde · terminale

Intrus : _____ Raison : _____

Exercice 3 — Boşlukları doldurun

Uygun kelimeyi seçerek cümleleri tamamlayın.

amphi · avenir professionnel · gymnase · manque · privée · programme d'échange · réviser · stage · baccalauréat · formation continue

a. On peut aller dans une école publique ou _____ .

b. Les élèves pratiquent le sport dans un _____ .

c. Quand un étudiant n'est pas présent, il _____ les cours.

- d. Certains cours à l'université se passent dans un _____ .
- e. Des étudiants passent une partie de leurs études à l'étranger grâce à un _____ .
- f. Une bonne formation nous assure un bon _____ .
- g. À la fin du lycée, les élèves passent le _____ .
- h. En master professionnel, les étudiants doivent effectuer un _____ en entreprise.
- i. Les salariés ont le droit à la _____ pour améliorer leurs compétences.
- j. La veille des examens, il est important de bien _____ .

Exercice 4 — Vrai ou Faux

Her cümle doğru (V) mu yanlış (F) mi?

- a. Le brevet des collèges se passe à la fin de la 3e. V / F : _____

Correction si faux : _____

- b. Le BTS est une formation longue (bac +5). V / F : _____

Correction si faux : _____

- c. Un apprenti suit des cours et travaille en alternance. V / F : _____

Correction si faux : _____

- d. À l'université, le professeur contrôle toujours les présences. V / F : _____

Correction si faux : _____

- e. Le programme Erasmus permet d'étudier dans un autre pays européen. V / F : _____

Correction si faux : _____

- f. Le français n'est pas une langue vivante. V / F : _____

Correction si faux : _____

BÖLÜM 3 — OKUMA METNİ

Texte : Le parcours de Clara

Clara a 26 ans et elle vient de terminer son master professionnel de traduction à l'université de Strasbourg. Son parcours scolaire n'a pas toujours été simple. À l'école primaire, elle était bonne élève, mais au collège, elle avait parfois du mal à réviser et sa moyenne en maths était assez faible. En revanche, elle avait la bosse des langues : elle adorait les cours d'anglais et d'espagnol.

Au lycée, elle a choisi une filière littéraire et a passé son baccalauréat avec mention bien. Après le bac, elle a hésité entre une formation courte en BTS et une licence à l'université. Finalement, elle s'est inscrite à la faculté de langues de Strasbourg. En deuxième année de licence, elle a participé au programme Erasmus et a passé six mois à Madrid. Cette expérience a été déterminante pour elle.

De retour en France, elle a poursuivi ses études jusqu'en master. En master 2, elle a effectué un stage de six mois dans une agence de traduction à Paris. Ce stage lui a permis de découvrir le monde du travail et de développer ses compétences professionnelles. Son maître de stage a été tellement satisfait de son travail qu'il lui a proposé un contrat.

Clara pense maintenant à continuer sa formation continue pour apprendre une troisième langue. Elle sait que dans son domaine, les compétences linguistiques sont essentielles pour assurer un bon avenir professionnel.

Questions de compréhension

Aşağıdaki soruları Fransızca olarak tam cümlelerle yanıtlayın.

1. En quoi Clara était-elle bonne et en quoi avait-elle des difficultés au collège ?

→ _____

2. Quelle filière a-t-elle choisie au lycée et avec quel résultat ?

→ _____

3. Entre quelles deux options a-t-elle hésité après le bac ?

→ _____

4. Qu'est-ce que le programme Erasmus lui a apporté ?

→ _____

5. Qu'a-t-elle fait pendant son master 2 ? Quel en a été le résultat ?

→ _____

6. Pourquoi Clara veut-elle continuer à se former ?

→ _____

7. Selon le texte, qu'est-ce qui est essentiel dans le domaine de la traduction ?

→ _____
